



大会

第六十六届会议

正式记录

Distr.: General
23 February 2012
Chinese
Original: English

第五委员会

第 10 次会议简要记录

2011 年 10 月 20 日星期四上午 10 时在纽约总部举行

主席：托莫·蒙特先生 (喀麦隆)
行政和预算问题咨询委员会主席：凯拉皮尔先生

目录

议程项目 136：改善联合国财政情况(续)

议程项目 134：2012-2013 两年期拟议方案预算(续)

联合国合办工作人员养恤基金的管理费用和按照国际公共部门会计准则提交基金财务报告的过渡措施

本记录可以更正。更正请在有关记录的印本上作出，由代表团成员一人署名，在印发之日
后一星期内送交正式记录编辑科科长(DC2-750, 2 United Nations Plaza)。

更正将按委员会分别汇编成册，在届会结束后印发。

11-55711 (C)



请回收

上午 10 时 05 分宣布开会。

议程项目 136：改善联合国财政情况(续) (A/66/521)

1. 主席回顾说，主管管理事务副秘书长在 2011 年 10 月 11 日举行的第 7 次会议上向委员会通报了本组织当前的财政情况，并说副秘书长的发言现已作为秘书长的报告分发(A/66/521)。

2. **Casar 女士**(主计长)说，在报告第 25 段的已足额缴纳分摊会费会员国名单中，应增列奥地利和摩纳哥。

3. **Di Luca 先生**(阿根廷)代表 77 国集团和中国发言说，该集团虽然欢迎本组织对会员国的欠债减少，但对未缴的维和摊款增加感到关切。该集团认识到许多国家，特别是发展中国家，受到全球金融危机的不利影响，但强调大部分未缴摊款，不仅是维和预算摊款，还有经常预算和法庭预算摊款，为一小批发达国家尤其是其中一个国家所欠。更有甚者，几个拖欠维和预算摊款的国家是在维护国际和平与安全方面负有特别责任的安全理事会常任理事国。

4. 无条件按时足额缴纳分摊会费是《联合国宪章》规定的义务。一切有能力履行此项财政义务的会员国均应迅速缴款。该集团拒绝接受一切违反国际法、阻挠或妨碍会员国缴款的单方面强制性措施。

5. 该集团感到鼓舞的是，本组织对部队和警察派遣国的欠债很可能会减少。尽管如此，仍需采取更多行动，确保优先按时足额偿付对这些国家的欠款。这些国家大部分是发展中国家，在没有援助的情况下无法长期履行派遣部队承诺，也无法长期维持特遣队所属装备。应感谢这些国家的许多国民在外地工作中作出牺牲和奉献。

6. **Pakarati 女士**(智利)代表里约集团发言说，该集团认为拖欠分摊会费有可能削弱本组织执行任务和有成效、有效率地开展业务活动的的能力。会员国必须按时足额履行财政义务，欠债多的会员国更应如此。例如，某个会员国就多次出现这种情况。

7. 本组织对提供维和行动部队和装备的会员国的债务预计将减少。该集团虽然对此表示欢迎，但仍促请秘书长确保按时足额偿还对这些国家的欠款。在这方面，她指出该集团几个成员国正为履行派遣部队承诺和维持特遣队所属装备作出很大牺牲。她回顾说有几个已结束的维持和平特派团处于赤字状态，并强调该集团请求所有国家尽快付清欠款。

8. 该集团关切地注意到，虽然收到了更多缴款，但未缴的国际法庭摊款有所增加。为确保及时执行基本建设总计划，该集团鼓励所有会员国按时足额缴纳基本建设总计划摊款。

9. 最后，该集团拒绝接受一切违反国际法、可能阻挠或妨碍会员国缴款的单方面强制性措施。

10. **Marchuk 女士**(加拿大)代表澳大利亚和新西兰发言说，这三个国家的代表团高兴地注意到，联合国在 2011 年年底预计将保持现金盈余状态。然而，这些代表团感到关切的是，所有类别的未缴摊款均有增加。未缴维和摊款目前为 30 亿美元，高到无法接受的程度。此外，由于维和特派团现金流动性降低，还导致更多地采用交叉借款这一轻率做法。

11. 这三个国家的代表团促请所有会员国无条件按时足额缴纳分摊会费。它们还鼓励符合资格条件的会员国考虑采用多年付款计划付清预算欠款。

12. 改善联合国的财务状况不仅在于为本组织提供所需资源。会员国还有义务确保这些资源获得有效管理。因此，三个代表团欢迎秘书长努力加强本组织的财务纪律，增强监督与问责。这些代表团还欢迎旨在提高联合国效率和改善现有资源利用的所有举措。

13. **Rosales Díaz 先生**(尼加拉瓜)说，只有通过加强多边主义，为联合国提供必要的财政资源，才能应对和平与发展所面临的挑战。奇怪的是，一些会员国累计拖欠大笔经常预算摊款，却仍慷慨提供自愿捐款，其附带条件有时歪曲了法定任务。此外，为救援每年导致几百万人死亡的不公正经济体系花费了数万亿美元，任何会员国的分摊会费与之相比都微不足道。

14. 《宪章》明确规定所有会员国均有义务无条件按时足额缴纳分摊会费，以使本组织能执行任务。因此令人关切的是，88%的经常预算欠款由本组织主要分摊国所欠，所以该国也是本组织的主要债务国。更令人不安的是，大笔维和预算被拖欠，而且欠款集中于因其安全理事会常任理事国地位而对维护国际和平负有特殊责任的会员国。

15. 任何未履行对联合国的财政义务或使其他国家难以履行该义务的国家，都没有资格声称管理缺陷是造成本组织低效率现象的原因。不公正、不合理的封锁造成无数障碍，使古巴无法缴纳分摊会费。现在已经到了一劳永逸地解除此类封锁的时候，已经到了翻过这一页历史的时候。它作为似乎无休止的冷战的可悲遗迹仍在延续。

16. 2000年以来，特别政治任务的费用已从1亿美元增至约12亿美元。如能为特别政治任务设立单独账户，经常预算状况将大幅度改善。绝大多数部队派遣国是发展中国家。没有部队派遣国，就没有维持和平行动。应优先偿还这些国家的服务费用。

17. 联合国在财政岌岌可危的情况下，不可能强大而有效。尼加拉瓜这个有尊严的小国尽管面临种种挑战，包括国家预算负担沉重，并需要在本国消除贫穷，却足额支付了经常预算、国际法庭和基本建设总计划的摊款，并将继续履行其义务。

18. **Bayat Mokhtari** 先生(伊朗伊斯兰共和国)说，2011年年初，纽约一家银行作出史无前例的非法决定，关闭了伊朗伊斯兰共和国等几个会员国代表团的账户。该行动违背了东道国具有法律约束力的承诺，导致伊朗政府在维持其常驻代表团日常业务方面遭遇严重困难，无法履行对联合国的财政承诺。

19. 伊朗用几个月时间努力摆脱这个并非由自身造成的困境，终于得以在另一家银行开设账户。遗憾的是，伊朗政府在将常驻代表团账户转到新银行方面遇到麻烦，因此尚未能够将任何资金，包括打算用于缴纳分摊会费的资金，转到美利坚合众国。

20. 他回顾说伊朗政府一向履行对国际组织的财政义务，并说伊朗政府正在努力排除妨碍其转移必要资金以开展常驻代表团业务和缴纳分摊会费的剩余障碍。

21. **Diallo** 先生(塞内加尔)说，塞内加尔代表团欢迎秘书处近年来在管理本组织财政和人力资源方面取得的显著改进。秘书处的管理应依据有关效率、透明度、成本效益的最高标准，并应遵守大会第64/259号决议的规定。

22. 他回顾说，到2011年年底，本组织对提供维持和平行动部队和装备的会员国的债务预计将达4.48亿美元。他说，应毫不拖延地偿还对这些国家的欠款。此举将使这些国家，其中大多数为发展中国家，能够维持装备并继续支持本组织的维持和平与建设和平努力。

23. 塞内加尔代表团呼吁所有会员国缴纳国际法庭摊款，使其能根据安全理事会第1966(2010)号决议，至迟于2014年12月31日完成为其规定的剩余工作。

24. **Yamamoto** 先生(日本)回顾说，每个会员国都有责任按时足额缴纳分摊会费。他说，日本一直忠实履行该义务。本组织总体现金状况的改善可归功于其他会员国的类似努力。日本代表团呼吁秘书处高效率、高成效地使用会员国缴纳的会费执行法定任务。

25. **Bamba** 先生(科特迪瓦)说，尽管2011年联合国总体财政状况有所改善，但维和方面却并非如此。根据秘书长的报告，六个现有特派团需要从维持和平行动账户交叉借款，总额达1.3亿美元，只剩下5300万美元可供交叉借款。由于可供交叉借款的数额很少，而且维和活动的需要不可预测，必须承认本组织筹措维和行动经费的能力根本无法保证。此状况更令人担心之处在于，维持和平行动有不同的财政期间，为7月1日至6月30日，而大部分维和行动摊款到4月和5月才收到。因此，科特迪瓦代表团重申应按足额缴纳分摊会费，特别是缴纳维和行动摊款，以维护

国际和平与安全，促进发展，鼓励尊重人权和支助人道主义活动。

26. 阿拉萨内·瓦塔拉总统宣布的新外交政策要求科特迪瓦付清拖欠所有国际组织的款项。科特迪瓦政府已根据该政策足额缴纳联合国分摊的会费。在这方面，科特迪瓦政府最近与联合国科特迪瓦行动(联科行动)签署协议，规定科特迪瓦政府免费为联科行动提供总部房地。这些行动不仅显示科特迪瓦致力于实现《宪章》的宗旨和原则，也宣告科特迪瓦重新成为国际社会的积极成员。

27. **Lee 女士**(新加坡)说，联合国继续在不良财政状况下运作，而这种状况是完全可以避免的。虽然一些会员国在缴纳摊款方面确实有困难，但这些国家的会费仅占预算的一小部分。出现此状况的真正原因是主要分摊国迟缴或不缴会费。这些国家如果无条件按时足额缴纳分摊会费，将可为本组织获得稳健财政基础发挥重大作用。

28. 另一个重要决定因素是本组织能否有效管理其财政资源，尤其是能否在困难的全球经济状况下有效管理财政资源。会员国有权要求高效率、高成效地使用财政资源，而秘书处则须承担责任并取得成果。国际社会不应在总部过度开支，而应将本组织的资源用于受危机影响的世界各地区。

29. 《宪章》规定，所有会员国均有义务无条件按时足额缴纳分摊会费。要求联合国有更多作为，却持续不缴纳会费，只能削弱会员国对本组织的承诺。会员国仅对联合国作出口头承诺并不够，还必须以行动表明其承诺。

30. **Cumberbatch 先生**(古巴)说，具有重要意义的是，在未缴的分摊会费中，一个国家所占比例最大，而该国还因为分摊比额表计算方法最严重的扭曲而获益。必须无条件按时足额履行财政义务。大多数支付能力下降的国家是当前经济危机的受害者，而不是其原因。

31. 尤其惊人的是，以危机为借口削减预算的那些会员国一点也不关心下列事实，即预算外资源占秘书处2010-2011 两年期资源的将近 60%，而且在 2012-2013 两年期拟议方案预算中该项比例预定还将上升。此外，有人还以保护责任原则为借口将大笔资金用于轰炸平民，同时以特别政治任务的形式将财政负担转嫁给反对干涉主义的会员国，并且不断削减旨在提供社会服务和促进可持续发展的方案预算。为增强和平与安全，本组织的发展支柱必须获得加强。

32. 古巴作为一个发展中国家和这场经济危机的受害者而面临各种挑战，但仍积极参与联合国工作，履行财政义务，保持了对多边主义的承诺。古巴虽然受到美利坚合众国不公正和非法的经济、商业和金融禁运，但仍足额缴纳了经常预算、基本建设总计划和国际法庭的摊款，并尽一切努力按时缴纳维和行动摊款。由于古巴无法使用美元，也无法直接转账，其付款受到目前汇率波动的影响，且须经第三方转交。禁运违反了国际法律准则和《联合国宪章》，是古巴可持续发展的主要障碍。大会一再呼吁结束禁运，却得不到回应。

33. 最后，他欢迎建立让会员国能跟踪其会费情况的门户网站。

34. **Kim Seo Jung 先生**(大韩民国)说，虽然联合国的总体财政状况 2011 年有所改善，但令韩国代表团关切的是，十年来预算持续大幅度增加，而这一趋势是面临财政困难的各会员国所无法承受的。因此，本组织有义务尽一切努力更有成效、更有效率地完成其任务。韩国政府将尽最大努力尽快缴纳未缴的维和摊款，并按时缴纳经常预算分摊会费。

35. **Pankin 先生**(俄罗斯联邦)说，虽然 2011 年联合国整体财务状况有所改善，但仍有一些问题令人关切。在这方面，俄罗斯代表团注意到，各类别未缴摊款比 2010 年底高了许多。这个缺口对可用于为本组织业务供资的现金储备产生了影响。他回顾大部分未缴摊款都集中于少数几个会员国，指出这些国家如不

履行其财政义务，会对联合国工作产生不利影响。另一方面，俄罗斯代表团高兴地注意到，与 2010 年相比，按时足额履行财政义务的国家有所增多。

36. 在此各国国内经济状况不稳定之时，各会员国都有财政负担，因此可以也应该期望秘书处努力对履行核定任务的所需人力和财政资源进行合理的财务规划，并做出切合实际的预测。本组织欠部队派遣国的债务有所减少是个好现象，但谈论最终解决此类债务问题还为时过早。只有及时无条件全额缴纳分摊会费，才能让本组织能够以可信的方式应对挑战和威胁，执行会员国托付的项目和方案。

37. Lieberman 先生(美利坚合众国)说，美国政府认真对待其国际义务，极力按时足额缴纳分摊会费。

38. 众所周知，美国政府的债务数额被扭曲，因为美国政府使用的财政年度与联合国所用年度不同。美国是本组织的最大缴款国，2010 年在整个联合国系统缴纳了超过 75 亿美元的分摊会费和自愿捐款。自 2011 年 1 月以来，美国政府支付了 20 多亿美元的维和行动和国际法庭摊款，预计将在未来几个月内支付其 2011 年经常预算摊款。因此，说美国政府没有履行其对联合国的财政义务是错误和荒谬的。

39. 美国仍信守对联合国的承诺，并致力于继续使联合国在维护国际和平与安全、提供发展和人道主义援助和促进人权方面发挥重要作用。

议程项目 134：2012-2013 两年期拟议方案预算(续)

联合国合办工作人员养恤基金的管理费用和按照国际公共部门会计准则提交基金财务报告的过渡措施(A/66/7/Add. 2 和 A/66/266 和 Corr. 1; A/C. 5/66/2)

40. Nikoi 女士(联合国合办工作人员养恤基金委员会主席)介绍了联合国合办工作人员养恤基金委员会关于联合国合办工作人员养恤基金的管理费用和按照国际公共部门会计准则提交基金财务报告的过渡

措施的报告(A/66/266 和 Corr. 1)，指出除一个特别项目提出为从 2012 年 1 月 1 日起按照国际公共部门会计准则(公共部门会计准则)提交基金财务报告而采取过渡措施外，养恤金联委会的报告仅述及养恤基金 2010-2011 年方案预算和 2012-2013 年拟议方案预算。

41. 养恤基金自成立以来稳步增长，过去 10 年来，接受基金服务的人数空前增多。同时，基金备付金规模不断扩大，不仅能涵盖更多的人，而且还能应对更广泛的独特情况。在相关工作量增加和情况日趋复杂的同时，体制记忆却因近年来退休和离职人员增多而不断丧失。

42. 虽然基金资产市值从 2008 年底的 313 亿美元谷底有所恢复，2010 年底达到 414 亿美元，但最近的市场趋势致使市值回落，2011 年 9 月 30 日跌至 381 亿美元。

43. 关于基金的预算，她说，管理费用分为三个主要部分组成：行政费用、投资费用和审计费用。本期预算报告沿用了基金 2008-2009 两年期预算报告通过的成果预算编制格式。因此，请批资源的要求都是按照基金方案提出的。大会第 65/249 号决议核可调拨款解决基金 2010-2011 两年期所需经费。订正批款包括：行政费用(92 308 500 美元)、投资费用(81 197 500 美元)、审计费用(2 645 000 美元)和养恤金联委会费用(167 500 美元)。应直接从养恤基金和联合国负担的费用份额项下开支的数额保持不变，分别为 154 749 100 美元和 21 569 400 美元。

44. 对同期批款进行了修订，因为一般临时人员开支增加了 94 600 美元，用于支付与执行《公共部门会计准则》有关的 1 个 P-4 职等员额的费用。该数额被订约承办事务费用减额 94 600 美元所抵消。2010-2011 两年期支出总额估计数为 154 545 700 美元，包括行政费用(80 478 500 美元)，投资费用(71 289 000 美元)、审计费用(2 532 900 美元)和养恤金联委会费用(245 300 美元)，节余 21 772 800 美元，占批款总

额的 12.3%。此外，预算外费用预计支出 144 300 美元，节余 13 900 美元，占批款总额的 8.8%。

45. 关于 2012-2013 两年期拟议预算，她指出，行政费用包括向基金参与人、退休者和其他受益人提供的所有服务和为他们开展的所有活动的费用。投资费用全部由基金本金开支，用于投资管理司开展活动。审计费用则用于对基金业务进行内部和外部审计。

46. 应养恤金联委会上届会议的请求，预算工作组在养恤金联委会 2011 年届会前 90 天就已开始审查拟议预算，以便有足够的时间进行彻底审查。根据工作组的建议，养恤金联委会批准了提交行预咨委会的报告提出的 2012-2013 年预算。拟议预算总额为 194 164 000 美元，包括行政费用(98 407 600 美元)、投资费用(92 938 200 美元)、审计费用(2 613 800 美元)和养恤金联委会费用(204 400 美元)。按照费用分摊协议，其中 173 260 600 美元将分摊给养恤基金，20 903 400 美元分摊给联合国，与上个两年期预算分配给联合国的数额相比，减少 666 000 美元。养恤金联委会还核准离职后健康保险系统预算外费用共计 156 800 美元，由成员组织供资。

47. 拟议预算充分体现了养恤金联委会批准的养恤基金第一个战略框架所述优先事项。表 13 汇总了下个两年期的目标、预期成绩、绩效指标和计划产出。优先事项仍然是新的养恤金综合管理系统(养恤金综管系统)、落实国际公共部门会计准则、及时提供客户服务和提高业务效率、风险评估和管理、电子学习、培训和知识管理。养恤金联委会虽然没有建议设立新的行政事务员额，但建议将预算干事员额从 P-3 改叙为 P-4，并核准增设 2 个一般事务员额，用于在业务部门开展客户服务。此外，它还同意续设 1 个离职后医疗保险系统的预算外员额，由成员组织供资。

48. 养恤基金秘书处的大部分请批经费均用于养恤金综合管理系统。2010-2011 两年期预算核准了硬件、软件、订约承办事务和项目其他所需费用细目以及 18 个临时员额，其中 1 个员额于 2011 年裁撤。关于投资费用，养恤金联委会建议投资管理司设立 7 个新员

额，并为 2 个增设一般临时员额提供经费。与上个拟议预算一样，养恤金联委会还要求 2012-2013 两年期授权为紧急基金补充至多 200 000 美元的捐款。

49. 她回顾养恤金联委会决定从 2012 年 1 月起采用国际公共部门会计准则的会计细则，并注意到养恤基金已采用联合国财务条例和细则，指出在本组织自身采用国际公共部门会计准则以前，需要对养恤基金遵循的财务细则采取过渡措施。养恤金联委会建议的过渡性措施载于第五节。

50. **Berridge 先生**(方案规划和预算司代理司长)介绍了秘书长关于联合国工作人员养恤金联合委员会报告引起的行政和经费问题的报告(A/C.5/66/2)，指出根据养恤金联委会的报告，本组织分担合办工作人员养恤基金的行政和审计费用共计 20 903 400 美元，其中 13 378 200 美元为经常预算份额，余额 7 525 200 美元为各基金和方案的份额。

51. 14 276 100 美元的经费已列入 2012-2013 两年期拟议方案预算第 1 款，用于支付经常预算分担养恤基金中央秘书处开支的费用，其中不包括联合国各基金和方案的预期偿款。

52. 如果大会核可养恤金联委会的建议，2012-2013 两年期拟议方案预算第 1 款(通盘决策、领导和协调)下的批款将减少 897 900 美元。

53. **Kelapile 先生**(行政和预算问题咨询委员会主席)介绍了行预咨委会的有关报告(A/66/7/Add.2)，指出行预咨委会获悉养恤基金在新兴市场的证券投资从 2010 年 3 月 31 日的 13%增加到 2011 年 8 月 31 日的 15.5%。行预咨委会回顾行预咨委会以前在这方面提出的建议，欢迎养恤基金在通过进入新兴市场加强证券投资组合多样化方面取得进展，并重申其立场，即投资决定应以四大投资标准为依据，即安全、盈利、流动性和可兑换。

54. 行预咨委会不反对养恤金联委会对养恤基金 2012-2013 两年期人员配置所提出的建议。不过，行预咨委会对大量员额空缺以及养恤基金在招聘拥

有必要专门技能和经验的应聘人方面遇到的困难感到关切。

55. 关于非员额所需资源，行预咨委会获悉，虽然估计 2014 年底以前无法落实养恤金综管系统，但 22 660 300 美元的项目费用总额没有增加。行预咨委会认识到有必要减轻投资领域的风险并改善服务交付，同时期望随着该系统的建成和取得预期效益，资源需求在今后预算报告中会适度削减。

56. 行预咨委会同意秘书长关于任命投资委员会成员的建议。

57. 最后，他回顾基金打算 2012 年 1 月实施《国际公共部门会计准则》，表示行预咨委会并不反对养恤金联委会的建议，即授权基金以可以履行国际公共部门会计准则的方式，继续适用《联合国财务条例和细则》。

58. **Di Luca 先生** (阿根廷) 代表 77 国集团和中国发言指出，该集团欢迎养恤基金在提高其对发展中国家和经济转型国家投资方面取得进展。该集团期待了解最近对非洲和中东市场机会的研究结果，强调投资应以四大投资标准为依据，即安全、盈利、流动性和可兑换。该集团欢迎养恤基金 2012-2013 两年期预算的列报方式有所改善，采用了成果预算编制格式，并鼓励养恤金联委会在今后的预算报告中进一步加以改进。

59. 该集团与养恤金联委会一样也对养恤基金在其工作量和复杂性方面遇到的严峻挑战感到关切，

造成这些挑战的原因，一方面是接受服务的人数增加和受益人寿命的提高，另一方面是机构记忆因退休和其他离职人数多而不断丧失。因此，该集团鼓励养恤基金尽一切努力及时填补所有空缺。

60. 最后，该集团希望进一步了解养恤基金计划在下个两年期实施的若干举措，包括养恤金综管系统、落实公共部门会计准则、及时提供客户服务和提高业务效率、风险评估和管理，电子学习、培训和知识管理。

61. **Sach 先生** (养恤基金投资事务秘书长代表) 说，养恤金联委会欢迎行预咨委会以及 77 国集团和中国支持养恤金联委会通过增持新兴市场证券努力实现投资组合多样化。养恤基金认为，在适当风险下获得良好回报的机会已从北美和欧洲转移到世界其他地区。因此，养恤基金必须继续落实投资组合多样化，以期达到投资目标。近年来，投资委员会举行了两次会议讨论多样化问题，并将于 2012 年 2 月举行的下次会议上再次处理这个问题。

62. 努力实现多样化是尽量抓住最佳投资机会周密计划的一部分。养恤基金的新兴市场投资约占 15%，略高于既定基准，如摩根士丹利资本国际公司的世界指数。养恤基金将继续进行必要的研究和尽职调查，以维护它在证券投资方面的领先地位，并向行预咨委会提供这方面的最新情况。

下午 12 时 5 分散会。